

ФОРМЫ ПОПУЛЯРИЗАЦИИ И ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА (НА МАТЕРИАЛЕ ИССЛЕДОВАНИЙ, ПРОВЕДЕННЫХ В ИЗБРАННЫХ НАЧАЛЬНЫХ ШКОЛАХ ГОРОДА БЯЛА ПОДЛЯСКА)

Станислава Назарук¹, Сергиуш Никитин²

*Государственная высшая школа им. Папы Римского Иоанна Павла II в г. Бяла Подляска (Польша)¹,
Естественно-гуманитарный университет в г. Седльце (Польша)²*

Аннотация:

В статье проанализированы формы популяризации и изучения английского языка, которым отдается предпочтение в начальной школе. Авторы поднимают проблему, которая касается, главным образом, изучения используемых в школьной практике форм и методов обучения английскому языку, поощрений к изучению этого языка путем его популяризации, а также диагностирования трудностей в изучении иностранного языка, поскольку языковые компетенции детей в настоящее время признаются ключевыми. Теоретическая часть статьи содержит описание изменений, особенно в общественно-культурной и образовательной сферах, произошедших в Польше после ее вхождения в Европейский Союз. Во второй части статьи – эмпирической – представлены результаты исследований, проведенных в избранных начальных школах г. Бяла Подляска. На основании анализа эмпирического материала были сформулированы выводы, которые отражают потребности учеников в более эффективном изучении английского языка.

Ключевые слова:

ученик; начальная школа; формы обучения; методы обучения; популяризация английского языка.

Анотація:

Назарук Станіслава, Нікітін Сергіуш. **Форми популяризації і вивчення англійської мови (на матеріалі досліджень, проведених в обраних початкових школах міста Бяла Подляска).**

У статті проаналізовано форми популяризації та вивчення англійської мови, яким надається перевага в початковій школі. Автори порушують проблему, що стосується, головним чином, вивчення форм і методів навчання англійської мови, що використовуються в шкільній практиці, заохочень до вивчення цієї мови шляхом її популяризації, а також діагностування труднощів у вивченні іноземної мови, оскільки мовні компетенції дітей сьогодні визнаються ключовими. Теоретична частина статті містить опис змін, особливо в суспільно-культурній і освітній сферах, що відбулися в Польщі після її входу в Європейський Союз. У другій частині статті – емпіричній – представлені результати досліджень, проведених в обраних початкових школах м. Бяла Подляска. На підставі аналізу емпіричного матеріалу були сформульовані висновки, які відображають потреби учнів у більш ефективному вивченні англійської мови.

Ключові слова:

учень; початкова школа; форми навчання; методи навчання; популяризація англійської мови.

Resume:

Nazaruk Stanislaw, Nikitin Sergiusz. Forms of popularization and teaching of the English language in the light of the research performed in selected primary schools located in Biala Podlaska.

The purpose of this paper is to draw attention to the preferred forms of popularization and teaching of English in primary schools. As language competences of children are now considered to be of crucial importance, the chosen research problem focuses on getting to know the forms and methods of teaching English used in schools, encouraging children to learn the language by its popularization, and identifying the learning difficulties. The theoretical part of the article describes the changes which took place in Poland after joining the European Union, especially in the socio-cultural and educational field. The empirical section of the article, in turn, presents the results of the research conducted in selected primary schools situated in Biala Podlaska. The research conclusions presented in the paper reflect the needs of pupils to learn English in a more effective way.

Key words:

pupils; primary school; forms of teaching; teaching methods; the popularization of English.

Постановка проблемы. Несомненно, вход Польши в сообщество государств Европейского Союза повлек за собой много перемен, произошедших в течение последних десяти лет. Польша, будучи государством-членом Евросоюза, взяла на себя обязательства «провести многие реформы как юридического или хозяйственного порядка, так и соответствующих средств, необходимых для выравнивания уровня жизни». Эти реформы должны были приблизить нашу страну к другим 15 государствам. Поэтому Польша, «как и другие государства, вступившие в ЕС в 2004 году, получила поддержку в виде европейских фондов» [6, с. 9].

Перемены, произошедшие за последние десять лет и связанные с членством Польши в Европейском Союзе, – это не только рост уровня экономических показателей, модернизации нашей страны или реструктуризации польского народного хозяйства. Реформы произошли также в сферах

общественно-культурной, образовательной и изменили качество жизни в Польше. Речь здесь, кроме прочего, идет о возросшем чувстве стабильности, безопасности и осознания «польского евроцентризма» среди поляков [1, с. 17]. Очередная важная польза, полученная от вхождения в ЕС, – легкость и свобода пересечения границ внутри сообщества государств-членов зоны Шенген. Это способствует заработной эмиграции, а также путешествиям с целью отдыха или образования.

Европейский Союз не определился однозначно и окончательно в языковом вопросе. Было много предложений по созданию единого панъевропейского языка, которым могли бы стать, например, латынь или эсперанто, однако такое решение, несомненно, было бы слишком трудным, долговременным и дорогостоящим [5, с. 6]. В настоящее время в Европейском Союзе «функционируют 24 официальных языка, около 60 региональных языков и языков национальных меньшинств, а также 175 языков, которыми

пользуются мигранты» [5, с. 6]. Более того, Евросоюз неустанно реализует идею мультилингвизма с тем, чтобы государства-члены могли сохранить свое языковое и культурное разнообразие и одновременно региональные черты. Фундаментальным принципом Евросоюза является «одинаковый формально юридический статус официальных национальных языков всех государств-членов ЕС, которые одновременно являются официальными языками Европейского Союза» [4, с. 53]. Несмотря на то, что в Евросоюзе языки всех его государств-членов имеют одинаковую значимость, все-таки самыми популярными и чаще всего используемыми остаются английский, немецкий и французский языки [4, с. 82].

Похожая ситуация относительно популярности иностранных языков и многоязычия сложилась также и в Польше. С 2008/2009 учебного года Польша присоединилась к широкому кругу государств Европейского Союза, которые обеспечивают ученикам ранний старт в изучении иностранных языков. Ученики уже с первого класса начальной школы обязаны изучать первый иностранный язык. Более того, с первого класса гимназии ученики обязаны изучать уже два иностранных языка, а если продолжают обучение в лицеях или техникумах, то этот период продлевается на следующие три или четыре года. Происходит это потому, что Польша, будучи членом Европейского Союза, неустанно старается идти в ногу со всевозможными европейскими тенденциями по изучению иностранных языков и даже их опережать [4]. В Польше в 2005/2006 – 2010/2011 учебных годах самым популярным языком и обязательным предметом в школах был английский язык. Сразу за ним в списке появились немецкий, русский и французский [4; 5]. Итак, в Польше можно наблюдать популяризацию обучения английскому языку на отдельно взятых уровнях образования. Казалось бы, географическое положение нашей страны, приграничные и более далекие контакты должны способствовать рекордной популярности немецкого или русского языка. Однако именно английский язык неустанно доминирует над другими языками в Польше. Это сильное доминирование английского языка, в первую очередь, обусловлено многими взаимосвязанными факторами, например, вступлением в Европейский Союз, историческими условиями, позицией США в мире, цифровыми СМИ, а также частной и сервисной электронной коммуникацией [4; 5]. Согласно Дэйвиду Кристалу, английский язык в современном мире является не только языком

популярной культуры, но прежде всего «языком глобальной коммуникации» [2].

Популяризация английского языка в Польше способствует как профессиональному, так и личностному росту и имеет огромное значение для будущего граждан нашей страны. Одним из важнейших положительных моментов, связанных с изучением иностранных языков, в том числе и английского, является получение лучшей работы. Благодаря знанию английского языка, перед многими людьми открываются большие возможности работы за границей. Более того, многие престижные фирмы в Польше трудоустраивают людей, владеющих этим иностранным языком. Это обычно связано с необходимостью применения английского языка в процессе сотрудничества с иностранцами или во время всевозможных обучающих семинаров и заграничных поездок сотрудников. Кроме того, большинство профессиональных слов и словосочетаний, которые используются в работе, заимствованы из английского языка, а некоторые из них даже являются ополяченной версией [5].

Следующим положительным моментом, связанным с популяризацией английского языка, особенно среди молодежи, является возможность учиться за границей. В течение последнего десятилетия тысячи студентов воспользовались возможностью обучения за границей, ознакомления с культурой других государств, но прежде всего углубления навыков знания иностранных языков. Лучшим подтверждением этому будут следующие слова: «В рамках программы “Эразмус” более 120 тысяч польских студентов обучались или прошли практику в других государствах ЕС, а 37 тысяч преподавателей провели занятия в вузах этих государств либо прошли в них подготовку» [1, с. 15].

Дополнительные выгоды от знания английского языка касаются возможности понимать представителей других культур, возможности встреч или завязывания контактов и знакомств с людьми из других стран мира, увеличенной возможности лучше и более сознательно пользоваться Интернетом, служат собственному удовлетворению или даже укреплению чувства гражданина Европы [4, с. 15].

Английский язык распространен повсеместно, его популяризации способствуют также СМИ, о чем свидетельствуют рекламы, лозунги и слоганы. С одной стороны, это можно назвать неустанной глобализацией английского языка, а с другой – обычной модой на употребление так называемых англицизмов в разных сферах и кругах, например, в бизнесе, экономике, информатике, музыке, спорте,

политике, питании, здоровье и красоте, моде и молодежных культурах [8].

Следует обратить внимание также на то, что в Польше есть и противники такой сильной глобализации и популяризации английского языка. К числу таких людей принадлежит Анджей Марковский, директор Института польского языка Варшавского университета, который пишет: «Конечно, тот факт, что английский язык мы можем употреблять по всему миру, очень ценный и существенный. Одновременно мы должны заботиться о том, чтобы в нашем собственном диапазоне слишком далеко не распространялась продвинутая глобализация, а в подтексте – гомогенизация культур, чтобы не все в культуре было американским, а при этом еще и англоязычным. Нам следует замечать и ценить роль национальных языков, которые являются главной отличительной особенностью культурной самобытности, основой национальной идентификации, носителем традиции и т. д.» [7, с. 3].

В одном из своих интервью проф. Ян Мёдек метко охарактеризовал сложившуюся в Польше ситуацию популяризации английского языка: «Нет слов ненужных языку. В этом смысле я и за “уау”, и за “супер”, и за “экстра” или за “откатом”, “отлетом”, “кул” и “джази”. Все зло начинается тогда, когда кто-то, цепляясь за какое-то модное словечко, отказывается от всего диапазона вариантов конструкций» [3].

Практические примеры изучения и популяризации английского языка

В этой части статьи представлены результаты собственных исследований авторов, проведенные в начальной школе № 3 им. Марии Конопницкой, расположенной по адресу: ул. Спортова, 7 в г. Бяла Подляска. Ответственным органом для этой школы, как и для остальных начальных школ на территории города, является городской совет в Бялой Подляске. Исследования проводились в двух шестых классах – 6 «А» и 6 «Б», где обучаются 60 учеников в возрасте 11 и 12 лет. В процентном соотношении девочки составляют 55%, а мальчики – 45%. Анкетирование проводилось в ноябре 2015 года. Ученики, участвующие в исследовании, были извещены о целях его проведения и о полной анонимности. В свою очередь, это помогло устранить негативное отношение детей к исследованию. Учеников, участвующих в анкетировании, попросили дать искренние, правдивые и исчерпывающие ответы. Главные исследовательские проблемы были сформулированы в виде следующих вопросов:

1. Какие формы популяризации английского языка знают ученики этой начальной школы?

2. Какие формы изучения английского языка, по мнению учеников, участвующих в исследовании, наиболее эффективны?

3. Какого рода трудности возникают у этих учеников при изучении английского языка?

4. Какие факторы, по мнению учеников, положительно влияют на изучение иностранного языка?

Исследования показали, что среди учеников самым популярным иностранным языком является английский (такой ответ дали 76% опрошенных). Преференции учеников связаны, прежде всего, с широкой популяризацией английского языка в Польше, а также с осознанием, что владение им облегчает жизнь и раскрывает большие возможности для дальнейшего образования. Вторым иностранным языком, который выбрали ученики, является русский язык: 11% респондентов констатировали, что именно русский язык преобладает над другими иностранными языками. Третьим иностранным языком, популярным среди учеников, оказался немецкий: его выбрали 7% участников исследования. Наименее популярными иностранными языками ученики назвали французский, испанский и суахили (только 6% ответов).

Проведенные исследования показали, что на популярность английского языка среди учеников влияет также их отношение к этому иностранному языку. Решительное большинство участников исследования (более 80%) подтвердило, что охотно изучают английский язык, поскольку он им нравится. Ученики также считают, что хорошее владение английским языком положительно повлияет на их будущее. Однако среди учеников есть и такие, кто неохотно изучает этот язык, а это, в свою очередь, связано с тем, что они не интересуются английским языком. Такой ответ дали 20% учеников.

С помощью ответов на следующий вопрос предполагалось диагностировать главные проблемы, связанные с изучением английского языка. Полученные результаты свидетельствуют, что для 75% учеников самым трудным в изучении английского языка является его грамматика. Это обусловлено тем, что грамматика английского языка совершенно отличается от грамматики польского языка. Частая ошибка во время изучения грамматики английского заключается в том, что ученики накладывают польскую грамматику на английскую. На втором месте *ex aequo* находятся словарный запас (13% ответов) и его

произношение, которое многим ученикам доставляет огромные трудности (12% ответов).

Очередной вопрос в опросном листе анкеты касался того, насколько ясными, понятными и поощрительными являются методы обучения английскому языку, применяемые в школе. 80% учеников считают, что применяемые в школе методы обучения английскому языку ясны, понятны и поощрительны. Однако 20% опрошенных считают иначе. О положительном мнении учеников по поводу используемых в школе методов обучения английскому языку свидетельствует, прежде всего, совершенное умение учителя применять

их. Эффективность применяемых в школе методов обучения английскому языку, несомненно, влияет на позитивное отношение учеников к этому предмету, а также на их языковые компетенции, навыки и достижения в процессе школьной учебы.

Одним из исследовательских намерений было получение от участников исследования данных об оценке их собственного текущего уровня знания английского языка и степени овладения им по окончании шестого класса начальной школы. Количественные данные и процентные показатели представлены в таблице 1.

Таблица 1

Оценка текущего уровня знания английского языка и степени владения им по окончании шестого класса начальной школы, по мнению опрошенных учеников

Уровень знания английского языка					
Текущий уровень			Планируемый уровень		
Уровень	К-во учеников	%	Уровень	К-во учеников	%
Отлично	10	16,7	Отлично	45	75,0
Хорошо	32	53,3	Хорошо	13	21,7
Удовлетворительно	15	25,0	Удовлетворительно	2	3,3
Скорее слабо	3	5,0	Скорее слабо	0	0,0
Всего	60	100	Всего	60	100

Источник: собственные исследования авторов статьи.

Примечание: количественные данные не суммируются до 60 (100%), поскольку ученики указывали более чем на один вид мотивации к учебе.

Количественные данные, приведенные в таблице 1, свидетельствуют о том, что 32 ученика (53,3%) оценили свой текущий уровень знания английского языка как хороший, 10 человек (16,7%) – как отличный, 15 учеников (25%) – как удовлетворительный и 3 человека (5%) признали, что скорее слабо знают английский язык. Итак, большинство опрошенных учеников определили собственный уровень знания английского языка как хороший или отличный. О таком высоком уровне знания учениками английского языка может свидетельствовать высокий уровень обучения ему в данной школе. Большинство учеников (45 человек, или 75%) хотели бы отлично овладеть английским языком во время обучения в школе, а 13 человек (21,7%) хотят достичь хорошего уровня владения английским. Это, несомненно, связано с высокими амбициями учеников, а также с сознанием того, что школа может повысить их языковые компетенции при помощи современных и эффективных методов изучения иностранных языков.

Анализируя дальнейшие результаты анкетных исследований, следует заметить, что почти вся группа респондентов (88% учеников) намеревается продолжать изучение английского языка по окончании начальной школы. Почти такой же процент учеников считает, что знание

английского языка наверняка пригодится им в будущем и может положительно повлиять на их жизнь. Только 12% учеников не планируют в будущем изучать этот иностранный язык.

В исследованиях были учтены вопросы, касающиеся мотивации, которая, безусловно, играет ключевую роль в изучении не только иностранных языков. В таблице 2 приведены данные об источниках мотивации к изучению английского языка, которые выбрали ученики.

Данные, представленные в таблице 2, свидетельствуют о том, что наибольшее количество анкетированных (36 учеников, или 60%) считает главным источником мотивации к изучению английского языка получение в будущем хорошей работы. В наше время хорошее знание английского языка – одно из основных требований в списке желаемых умений будущего работника. Следующим по важности видом мотивации к изучению английского языка для 34 учеников (56,7%) является дальнейшая учеба, например, в лицее, во время которой обязательно изучение иностранных языков. Для более чем 30 опрошенных (56%) главным поводом к изучению английского языка служит такая популярная сегодня форма отдыха, как заграничные путешествия. Ведь чтобы свободно

и без затруднений передвигаться за пределами своей страны, необходимо знать иностранный язык. Кроме того, почти 20 учеников (31%) признали именно связи с иностранцами важнейшей причиной изучения английского языка. Чтение книг, просмотр фильмов и слушание музыки в оригинале требуют от учеников высокого уровня знания английского языка, что является важным источником мотивации к изучению этого языка для 11 опрошенных учеников (18,3%). Высокий

уровень знания английского языка дает ученикам возможность прикоснуться к иностранной литературе или фильмам, которые доступны в Польше. Только для 8 учеников (13,3%) главной причиной изучения английского языка является личная жизнь.

Ученики, участвующие в исследовании, назвали наиболее эффективные формы изучения английского языка, главные из которых представлены в таблице 3.

Таблица 2

**Главные источники мотивации к изучению английского языка,
по мнению учеников – участников исследования**

Главные источники мотивации к изучению английского языка		
Источники мотивации	Количество учеников	%
Дальнейшая учеба, например, в лицее	34	56,7
Получение в будущем хорошей работы	36	60,0
Личная жизнь	8	13,3
Общение с иностранцами	19	31,7
Чтение книг, просмотр фильмов и слушание музыки в оригинале	11	18,3
Заграничные путешествия	34	56,7

Источник: собственные исследования авторов статьи.

Примечание: количественные данные не суммируются до 60 (100%), поскольку ученики указывали более чем на один вид мотивации к учебе.

Таблица 3

**Наиболее эффективные формы изучения английского языка,
по мнению учеников – участников исследования**

Наиболее эффективные формы изучения английского языка, по мнению учеников		
Форма изучения	К-во учеников	%
Уроки английского в школе	33	55,0
Дополнительные занятия, так называемые школьные кружки английского языка	5	8,3
Частные уроки английского	18	30,0
Самостоятельное изучение	32	53,3
Интернет	26	43,3
Книги, фильмы, музыка, программы и новости на английском языке	27	45,0
Общение с иностранцами	18	30,0

Источник: собственные исследования авторов статьи.

Примечание: количественные данные не суммируются до 60 (100%), поскольку ученики указывали более чем на одну форму изучения английского языка.

Самой эффективной формой изучения английского языка, получившей 33 голоса (55%) участников исследования, являются школьные уроки английского языка. Это в очередной раз свидетельствует о высоком уровне обучения английскому языку квалифицированными учителями на основе современных методов в этой начальной школе. На этом основании можно утверждать, что данная школа хорошо подготавливает учеников к приобретению знаний и навыков владения английским языком.

В свою очередь, для 32 учеников (53,3%) самостоятельное изучение английского языка является лучшей формой изучения иностранного языка. Книги, фильмы, музыка, программы и новости на английском языке – самая эффективная форма изучения английского языка для 27 учеников (45%). 26 учеников (43%) указали на Интернет как на лучшую форму, необходимую для изучения этого языка. По 18 учеников (30%) декларировали, что частные уроки английского и общение

с иностранцами являются для них самыми эффективными формами изучения английского языка. Только 5 учеников (8%) признали эффективной формой изучения английского языка дополнительные занятия, так называемые «школьные кружки» английского языка.

В связи с этим, следующий вопрос касался форм внеурочных занятий, связанных с изучением английского языка, которые выбрали участники исследования. Количественные данные и процентные показатели представлены в таблице 4.

Таблица 4

Формы внеурочных занятий, связанные с изучением английского языка, которые выбрали участники исследования

Формы внеурочных занятий, связанные с изучением английского языка		
Форма внеурочных занятий	К-во	%
Дополнительные занятия, организованные школой, т. н. кружки английского языка	13	21,7
Языковые программы	49	81,7
Языковые мероприятия в школе, например, Европейский день языков, День полиглота	25	41,7
Олимпиады и конкурсы по английскому языку	7	11,7
Частные занятия по английскому языку	14	23,3

Источник: собственные исследования авторов статьи.

Примечание: количественные данные не суммируются до 60 (100%), поскольку ученики выбирали более чем одну форму внеурочных занятий.

На основании данных таблицы 4 можно сделать следующие выводы о формах внеурочных занятий, связанных с изучением английского языка, которые выбрали участники исследования. Наибольшее количество опрошенных – 49 учеников (81,7%) заявили, что они участвовали либо участвуют в различных языковых программах, в которых принимает участие их школа. Следующей популярной формой внеурочных занятий по английскому языку, выбранной 25 учениками (41,7%), оказались разнообразные языковые мероприятия, которые проводятся в школе, например, Европейский день языков, День полиглота и др. Индивидуальными уроками английского языка пользуется 14 опрошенных учеников (23,3%), а дополнительные занятия, т. н. школьные кружки английского языка, посещают 13 учащихся (21,7%). 7 учеников (11,7%) из группы исследуемых лиц участвовали или постоянно участвуют в олимпиадах и различных конкурсах по английскому языку. На основании данных таблицы 4 можно утверждать, что участники исследования заинтересованы во внеурочных формах популяризации английского языка, которые организует школа. Участие учеников во внеурочных мероприятиях по популяризации английского языка способствует повышению эффективности изучения этого языка в школе.

На эффективность изучения английского языка, несомненно, огромное влияние оказывает множество факторов, наиболее существенным из которых следует назвать систематичность. Исследования выявили, что 80% участников

исследования один раз в неделю принимают участие во внеурочных занятиях, а 15% – два раза в неделю. Только 5% учеников имеют возможность участвовать во внеурочных занятиях более двух раз в неделю.

Выводы. На основании анализа результатов проведенного исследования можно сделать следующие выводы:

1. Ученики, принимавшие участие в исследовании, активно участвуют в различных мероприятиях по популяризации английского языка. Они акцептируют их и заинтересованы в различных формах изучения английского языка. Участие учеников в мероприятиях по популяризации английского языка способствует повышению эффективности изучения ими этого языка.

2. Большинство опрошенных учеников довольно изучением английского языка в школе, куда они ходят, о чем свидетельствует уровень знаний этого языка, который они сами определили (хороший и отличный). О высоком уровне знаний иностранного языка среди учеников может свидетельствовать их мотивация к учебе и соответствующая подборка учителями методов обучения.

3. Внеурочные формы популяризации английского языка, организованные школой, в которой проводилось исследование, правильно подобраны, о чем свидетельствует высокий процент участия учеников в мероприятиях, направленных на обучение английскому языку. Такие формы способствуют развитию и совершенствованию языковых навыков.

Список использованных источников

1. Ananicz K. *Polskie 10 lat w Unii* / K. Ananicz i in. – Warszawa : Wydawnictwo MSZ, 2014. – С. 15,17. (Польские 10 лет в ЕС).
2. Crystal D. *English as a global language* / D. Crystal. – Wielka Brytania : Wydawnictwo CUP, 2013. (Английский как глобальный язык).
3. Fluder A. Prof. Miodek: jestem za «ekstraodlotem» [Электронный ресурс] / A. Fluder, J. Antczak. – Режим доступа : http://wiadomosci.wp.pl/kat,12471,title,Prof-Miodek-jestem-za-ekstraodlotem-8746059-wiadomosc.html?ticaid=115778&_tictsrn=3 (25. 08. 2015 r.) (Профессор Мёдек: я за «супер-кайфом»).
4. Kutyłowska K. *Polityka językowa w Europie* / K. Kutyłowska. – Warszawa : Wydawnictwo IBE, 2013. — С. 15, 53, 82. (Языковая политика в Европе).
5. Skulimowska M. *Sprawozdanie na temat wielojęzyczności w Unii Europejskiej* / M. Skulimowska. — Bruksela : Wydawnictwo Kancelarii Senatu, 2013. — С. 6. (Отчет на тему мультилингвальности в Европейском Союзе).
6. Wenerski Ł. *Unia daje czy zabiera? Dekada członkostwa Polski w UE w oczach przedstawicieli polskich samorządów* / Ł. Wenerski. – Warszawa : Wydawnictwo ISP, 2013. – С. 9. (Евросоюз дает или забирает? Декада членства Польши в ЕС глазами представителей польских самоуправлений).
7. Winiarska I. *O polszczyźnie w Roku Języka Polskiego* / I. Winiarska. – Warszawa : Wydawnictwo BN, 2006. – С. 3. (О польском языке в Год польского языка).
8. Witaszek-Samborska M. *Zapożyczenia z różnych języków we współczesnej polszczyźnie* / M. Witaszek-Samborska. – Poznań : Wydawnictwo PTPN, 1993. (Займствования из разных языков в современном польском).

Рецензент: Функтікова О.О.– д.пед.н., професор

Сведения об авторах:

Назарук Станислава

stnazaruk@poczta.onet.pl

Государственная высшая школа

им. Папы Римского Иоанна Павла II в г. Бяла Подляска

21-500 Biała Podlaska, ul. Sidorska 95/97

Никитин Сергиуш

serginik@o2.pl

Естественно-гуманитарный университет,

Гуманитарный факультет

ул. Житня, 27, г. Седльце, Польша

doi: <http://dx.doi.org/10.7905/nvmdpu.v0i16.1441>

References

1. Ananicz, K. (2014). *Polskie 10 lat w Unii*. Warszawa : Wydawnictwo MSZ, C. 15,17. [in Polish]
2. Crystal, D. (2013). *English as a global language*. Wielka Brytania : Wydawnictwo CUP. [in English]
3. Fluder, A., Antczak, J. *Prof. Miodek: jestem za «ekstraodlotem»*. Retrieved from : http://wiadomosci.wp.pl/kat,12471,title,Prof-Miodek-jestem-za-ekstraodlotem-8746059-wiadomosc.html?ticaid=115778&_tictsrn=3 (25. 08. 2015 r.) [in Polish]
4. Kutyłowska, K. (2013). *Polityka językowa w Europie*. Warszawa : Wydawnictwo IBE, C. 15, 53, 82. [in Polish]
5. Skulimowska, M. (2013). *Sprawozdanie na temat wielojęzyczności w Unii Europejskiej*. Bruksela : Wydawnictwo Kancelarii Senatu, C. 6. [in Polish]
6. Wenerski, Ł. (2013). *Unia daje czy zabiera? Dekada członkostwa Polski w UE w oczach przedstawicieli polskich samorządów*. Warszawa : Wydawnictwo ISP, C. 9. [in Polish]
7. Winiarska, I. (2006). *O polszczyźnie w Roku Języka Polskiego*. Warszawa : Wydawnictwo BN, C. 3. [in Polish]
8. Witaszek-Samborska, M. (1993). *Zapożyczenia z różnych języków we współczesnej polszczyźnie*. Poznań : Wydawnictwo PTPN. [in Polish]

Материал поступил в редакцию 31. 05. 2016 г.

Принят к печати: 29.06.2016 г.